

English

Installation Guide Electronic Pushbuttons



14922902

1 SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER!
The procedures recommended in this warning aim at protecting the user against death, serious injuries and considerable material damages.

ATTENTION!
The procedures recommended in this warning aim at preventing material damages.

NOTE!
The text aims at providing important information for the correct understanding and proper operation of the product.

DANGER!
Only qualified personnel, familiar with the Electronic Pushbuttons and related equipment, must plan or perform the installation, operation and maintenance of this device. Such personnel must follow the safety instructions contained in this guide and/or defined by local regulations. Failure to comply with the safety instructions may result in death risks and/or damages to the equipment.

ATTENTION!
A general inspection of the the equipment and installation is recommended at least every six months. Check that there are no damages to the housing and to the cables, corrosion at the terminals and the conditions of the grounding.

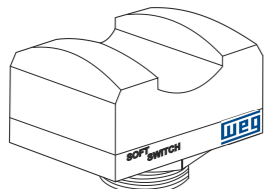
2 GENERAL INFORMATION

WEG Pushbuttons are electronic switches that replace the mechanical controls used in the operation of machine tools. For not requiring physical effort to operate and having an ergonomic shape, they provide comfort to the operator without reducing productivity.

Advantages:

- Elimination of the stress caused by repeated effort in comparison to conventional pushbuttons.
- Reduction in the cases of occupational diseases, such as inflammations in the fingers, wrists and shoulders, improving the physical and mental performance of operators of presses or machines that use conventional pushbutton controls. It directly replaces conventional switches and pushbuttons.

3 SOFT SWITCH MODEL



Operating according to the optical principle with two infrared beams, they activate the output contact when blocked

Figure 1: Soft Switch model

3.1 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Table 1: Soft Switch technical data

General Data			
Minimum Object Sensitivity:	10 x 20 mm	Wavelength:	890 nm
Power Supply:	24 Vdc ± 10 %	Operating Temperature:	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Max. Switching:	2 A - 30 Vdc	Protection Rating:	IP67
Max. Consumption Current:	Power supply 24 Vdc - 60 mA	Housing:	Polyamide
Response Time:	20 ms	Optical Immunity:	100.000 Lux
Output Logic:	NO and NC, NO, NPN and PNP	Connection:	M22 or M30 thread - cable or connector

3.2 MECHANICAL DIMENSIONS

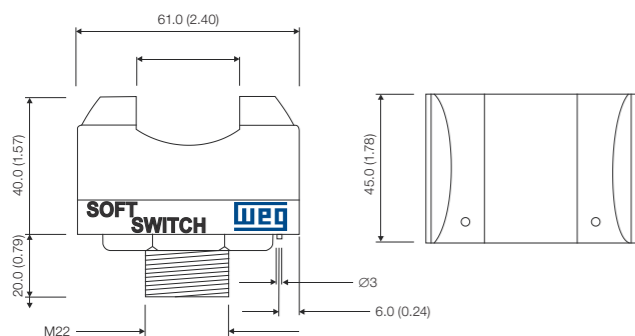
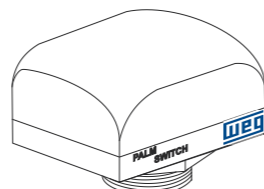


Figure 2: Mechanical dimensions of the Soft Switch model in mm (in)

4 PALM SWITCH MODEL



The technology used in this sensor is the field transfer. A simple touch with the operator's palm will drive the machine

Figure 3: Palm Switch Model

4.1 TECHNICAL CHARACTERISTICS

Table 2: Palm Switch technical data

General Data			
Power Supply:	24 Vdc ± 10 %	Operating Temperature:	0 °C to 50 °C (32 °F to 122 °F)
Max. Switching:	2 A - 30 Vdc	Protection Rating:	IP67
Max. Consumption Current:	Power Supply 24 Vdc - 60 mA	Housing:	Polyamide
Response Time:	20 ms	Connection:	M22 or M30 thread - cable or connector
Output Logic:	NO and NC, NO, NPN and PNP		

4.2 MECHANICAL DIMENSIONS

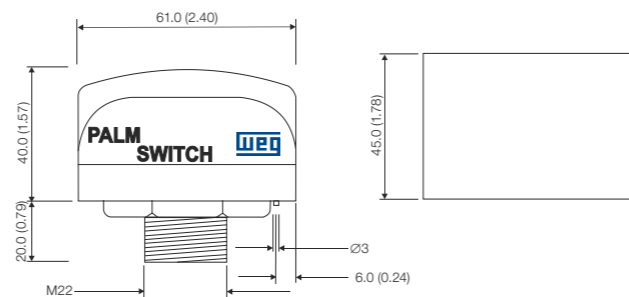


Figure 4: Mechanical dimensions of the Palm Switch model in mm (in)

5 ASSEMBLY

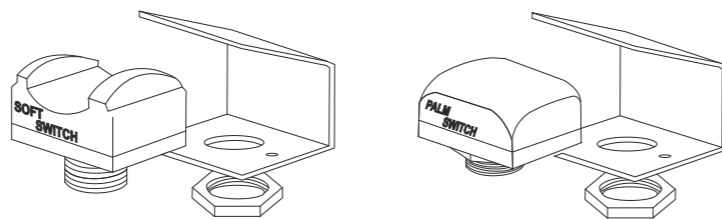


Figure 5: Product mounting

6 ELECTRICAL WIRING

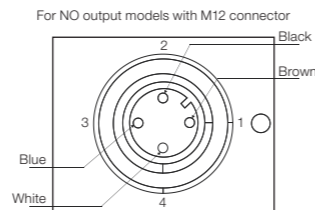
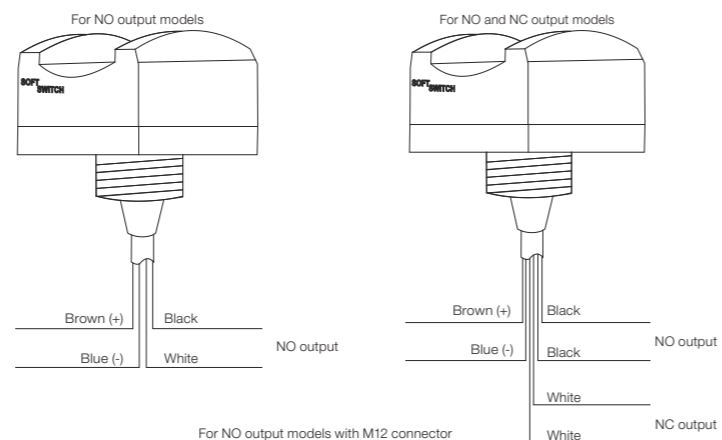


Figure 6: Electrical wiring

7 CONNECTION TYPE

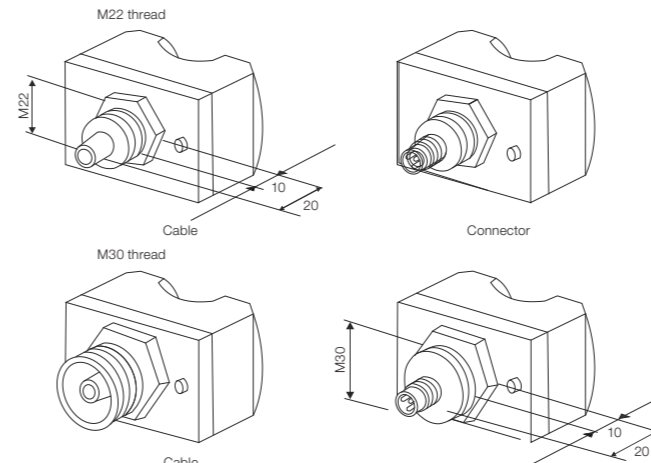
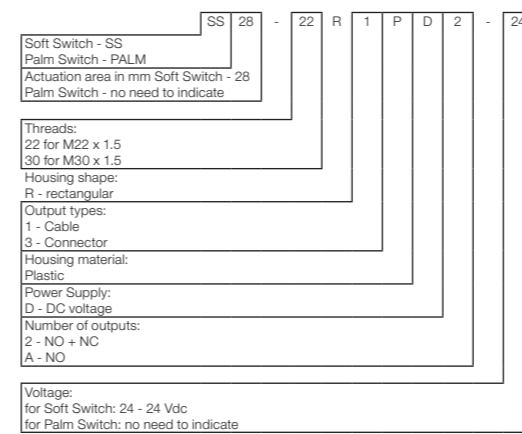


Figure 7: Connection type

8 CODING



9 GUARDS

The guards for the pushbuttons are recommended in the following situations:

- When the pushbuttons are subject to impacts from chucks, ejected parts or other aggressive conditions.
- Prevention of circumvention, forcing the operator to use both hands.
- When used together with simultaneity control.

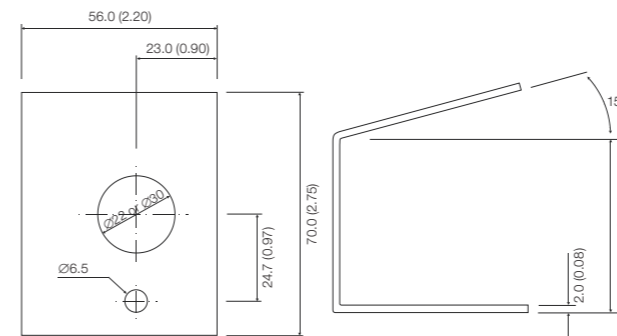


Figure 8: Guards for the pushbuttons (mm (in))



Español

Guía de Instalación Botoneras Electrónicas

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡PELIGRO!
Los procedimientos recomendados en este aviso tienen como objetivo proteger al usuario contra muerte, heridas graves y daños materiales considerables.

¡ATENCIÓN!
Los procedimientos recomendados en este aviso tienen como objetivo evitar daños materiales.

¡NOTA!
Las informaciones mencionadas en este aviso son importantes para el correcto entendimiento y el buen funcionamiento del producto.

¡PELIGRO!
Solamente personas con calificación adecuada y familiaridad con las botoneras electrónicas y los equipos asociados deben planear o implementar la instalación, operación y mantenimiento de este equipo. Estas personas deben seguir todas las instrucciones de seguridad contenidas en esta guía y/o definidas por normas locales. No seguir las instrucciones de seguridad puede resultar en riesgo de muerte y/o daños en el equipo.

¡ATENCIÓN!
Se recomienda la verificación general del equipo y la instalación, como mínimo, cada seis meses. Verifique si no hay daños en los envoltorios, corte en los cables, corrosión en los terminales y cuál es la situación de las puestas a tierra.

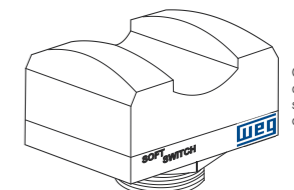
2 INFORMACIONES GENERALES

Las botoneras WEG son llaves electrónicas que tienen como objetivo la sustitución de los comandos mecánicos utilizados en el accionamiento de máquinas operatrices. Por no requerir esfuerzo físico para su accionamiento y poseer formato ergonómico, ofrece confort al operador sin reducir su productividad.

Ventajas:

- Elimina el estrés provocado por el esfuerzo repetitivo, comparado a los botones convencionales.
- Reduce la posibilidad de apareamiento de enfermedades profesionales, tales como inflamaciones en los dedos, muñecas y hombros, propiciando rendimiento físico y mental a los operadores de prensas o máquinas que utilizan comandos por botones convencionales de accionamiento manual. Sustituye directamente llaves y botones convencionales.

3 MODELO SOFT SWITCH



Opera por principio óptico, tiene dos haces infrarrojos que cuando son obstruidos accionan el contacto de salida

Figura 1: Modelo Soft Switch

3.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tabla 1: Informaciones técnicas Soft Switch

Datos Generales			
Objeto Mínimo Detec.:	10 x 20 mm	Longitud de Onda:	890 nm
Alimentación:	24 Vcc ± 10 %	Temperatura de Trabajo:	0 °C a 50 °C
Máx. Comut.:	2 A - 30 Vcc	Grado de Protección:	IP67
Máx. Corriente Consumo:	Alim. 24 Vcc - 60 mA	Envoltorio:	Poliámidas
Tiempo de Respuesta:	20 ms	Inmunidad Óptica:	100.000 Lux
Lógica de la Salida:	NA y NF, NA, NPN y PNP	Conexión:	Rosca M22 o M30 - cable o conector

3.2 DIMENSIONES MECÁNICAS

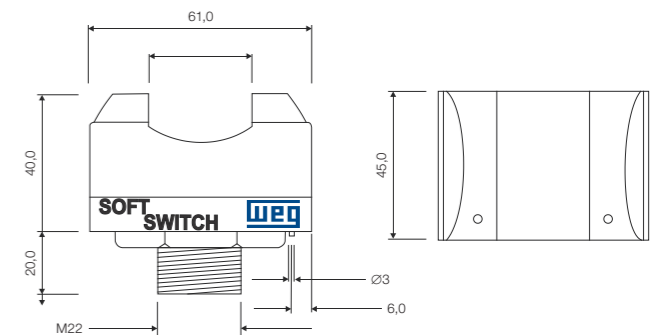
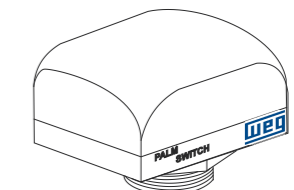


Figure 2: Dimensiones mecánicas del modelo Soft Switch en mm

4 MODELO PALM SWITCH



La tecnología empleada en ese sensor es la transferencia de campo. Un simple toque con la palma de la mano del operador ocasiona el accionamiento de la máquina

Figura 3: Modelo Palm Switch

4.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tabla 2: Informaciones técnicas Palm Switch

Datos Generales			
Alimentación:	24 Vcc ± 10 %	Temperatura de Trabajo:	0 °C a 50 °C
Máx. Comut.:	2 A - 30 Vcc	Grado de Protección:	IP67
Máx. Corriente Consumo:	Alim. 24 Vcc - 60 mA	Envoltorio:	Poliámidas
Tiempo de Respuesta:	20 ms	Conexión:	Rosca M22 o M30 - cable o conector
Lógica de la Salida:	NA y NF, NA, NPN y PNP		

4.2 DIMENSIONES MECÁNICAS

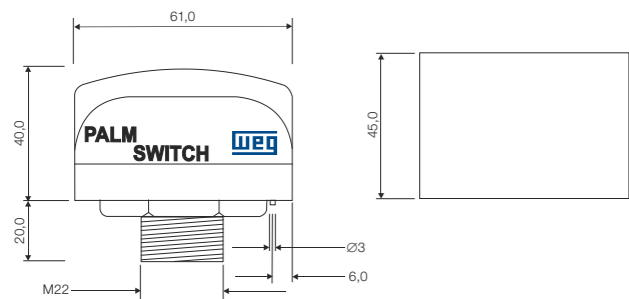


Figura 4: Dimensiones mecánicas del modelo Palm Switch en mm

5 MONTAJE

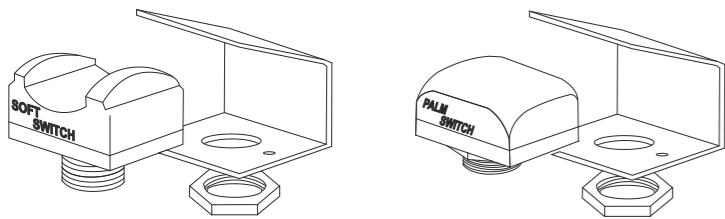


Figura 5: Montaje del producto

6 CONEXIONES ELÉCTRICAS

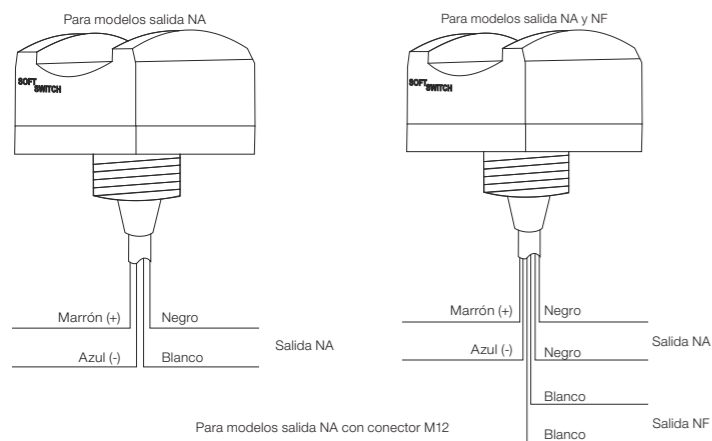


Figura 6: Conexiones eléctricas

7 TIPOS DE CONEXIONES

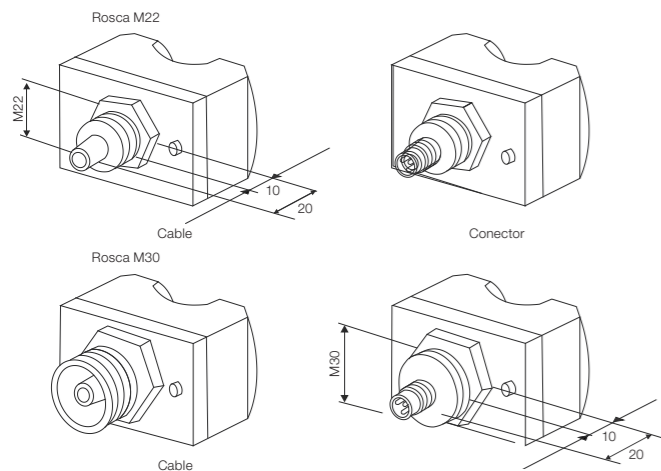
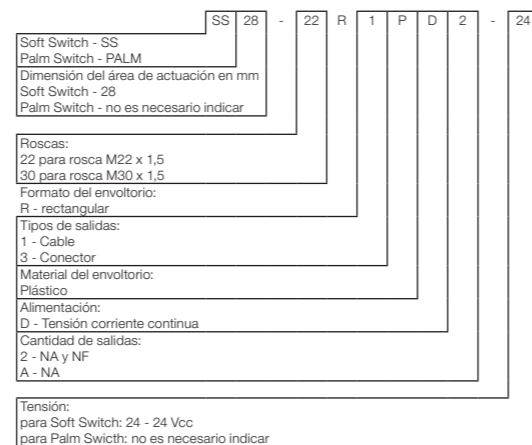


Figura 7: Tipos de conexiones

8 LLAVE DE CÓDIGOS



9 PROTECTORES

Los protectores para botoneiras son indicados en las siguientes situaciones:

- Cuando las botoneiras están sujetas a impactos de pinzas, piezas eyectadas u otras condiciones agresivas.
- Combate la violación, obligando al operador a utilizar las dos manos.
- Cuando es utilizado en conjunto con control de simultaneidad.

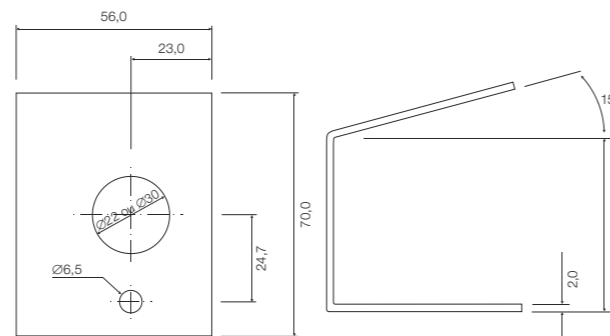


Figura 8: Protectores para botoneiras (mm)



Guia de Instalação Botoneiras Eletrônicas

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- PERIGO!** Os procedimentos recomendados neste aviso têm como objetivo proteger o usuário contra morte, ferimentos graves e danos materiais consideráveis.
- ATENÇÃO!** Os procedimentos recomendados neste aviso têm como objetivo evitar danos materiais.
- NOTA!** As informações mencionadas neste aviso são importantes para o correto entendimento e bom funcionamento do produto.
- PERIGO!** Somente pessoas com qualificação adequada e familiaridade com as Botoneiras Eletrônicas e equipamentos associados devem planejar ou implementar a instalação, operação e manutenção deste equipamento. Estas pessoas devem seguir todas as instruções de segurança contidas neste guia e/ou definidas por normas locais. Não seguir as instruções de segurança pode resultar em risco de morte e/ou danos no equipamento.
- ATENÇÃO!** Recomenda-se a verificação geral do equipamento e instalação no mínimo a cada seis meses. Verifique se não há danos nos invólucros, corte nos cabos, corrosão nos terminais e qual é a situação dos aterramento.

2 INFORMAÇÕES GERAIS

As Botoneiras WEG são chaves eletrônicas que visam a substituição dos comandos mecânicos utilizados no acionamento de máquinas operatrizes. Por não requerer esforço físico para seu acionamento e possuir formato ergonômico, oferece conforto ao operador sem reduzir sua produtividade.

- Vantagens:**
- Elimina o estresse provocado pelo esforço repetitivo quando comparado aos botões convencionais.
 - Reduz a possibilidade do aparecimento de doenças profissionais, tais como inflamações nos dedos, pulsos e ombros, propiciando rendimento físico e mental aos operadores de prensas ou máquinas que utilizam comandos por botões convencionais de acionamento manual. Substitui diretamente chaves e botões convencionais.

3 MODELO SOFT SWITCH



Figura 1: Modelo Soft Switch

Opera por princípio óptico, possui dois feixes infravermelho, e quando obstruídos acionam o contato de saída

3.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tabela 1: Informações técnicas Soft Switch			
Dados Gerais			
Objeto Mínimo Detec.:	10 x 20 mm	Comprimento de Onda:	890 nm
Alimentação:	24 Vcc ± 10 %	Temperatura de Trabalho:	0 °C a 50 °C
Máx. Comut.:	2 A - 30 Vcc	Grau de Proteção:	IP67
Máx. Corrente Consumo:	Alim. 24 Vcc - 60 mA	Invólucro:	Poliâmida
Tempo de Resposta:	20 ms	Imunidade Óptica:	100.000 Lux
Lógica da Saída:	NA e NF, NA, NPN e PNP	Conexão:	Rosca M22 ou M30 - cabo ou conector

3.2 DIMENSÕES MECÂNICAS

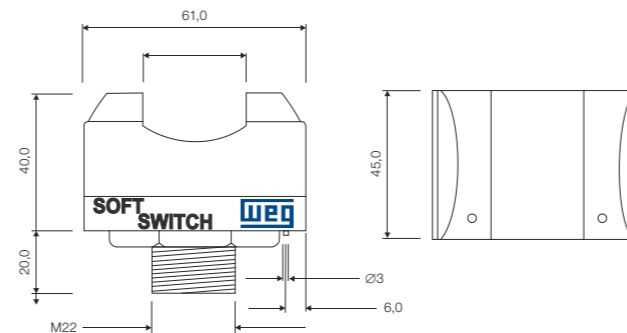


Figura 2: Dimensões mecânicas do modelo Soft Switch em mm

4 MODELO PALM SWITCH

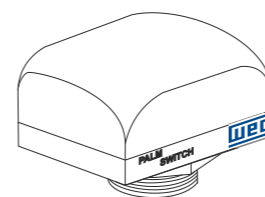


Figura 3: Modelo Palm Switch

A tecnologia empregada nesse sensor é a transferência de campo. Um simples toque com a palma da mão do operador ocasiona um acionamento da máquina.

4.1 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tabela 2: Informações técnicas Palm Switch			
Dados Gerais			
Alimentação:	24 Vcc ± 10 %	Temperatura de Trabalho:	0 °C a 50 °C
Máx. Comut.:	2 A - 30 Vcc	Grau de Proteção:	IP67
Máx. Corrente Consumo:	Alim. 24 Vcc - 60 mA	Invólucro:	Poliâmida
Tempo de Resposta:	20 ms	Conexão:	Rosca M22 ou M30 - cabo ou conector

4.2 DIMENSÕES MECÂNICAS

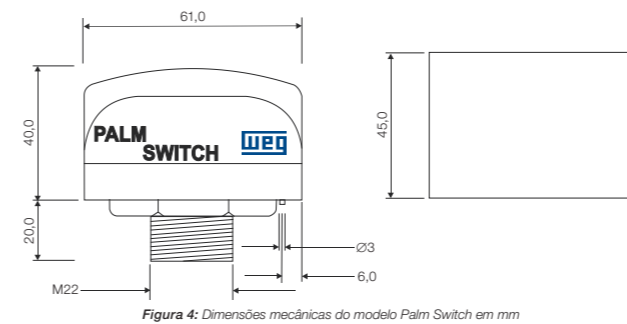


Figura 4: Dimensões mecânicas do modelo Palm Switch em mm

5 MONTAGEM

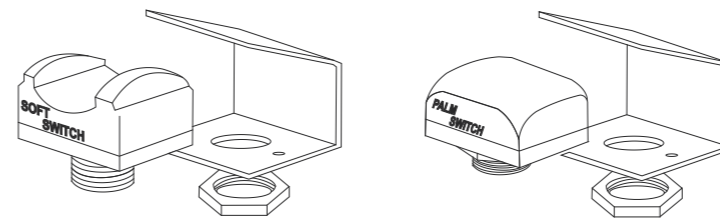


Figura 5: Montagem do produto

6 CONEXÕES ELÉTRICAS

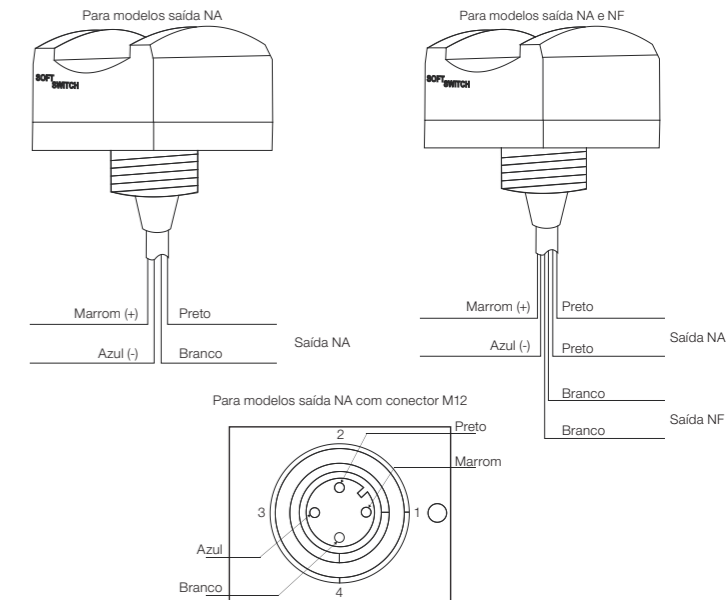


Figura 6: Conexões elétricas

7 TIPOS DE CONEXÕES

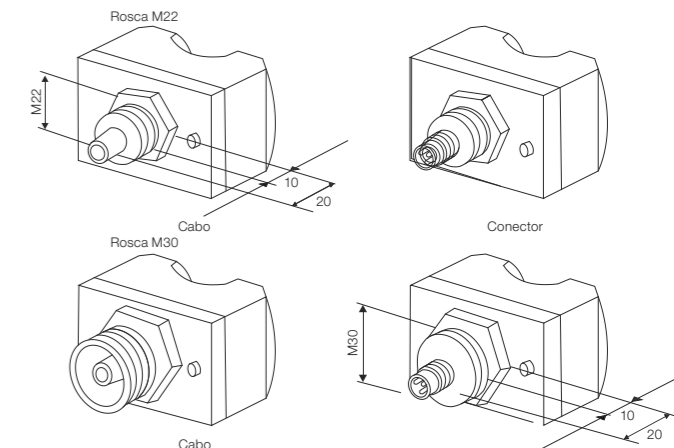
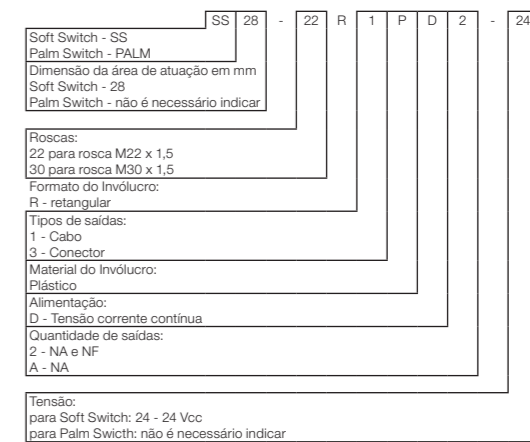


Figura 7: Tipos de conexões

8 CHAVE DE CÓDIGOS



9 PROTECTORES

Os protectores para botoneiras são indicados nas seguintes situações:

- Quando as botoneiras estão sujeitas a impactos de pinças, peças ejetadas ou outras condições agressivas.
- Combate a burla, obrigando o operador a utilizar as duas mãos.
- Quando utilizado em conjunto com controle de simultaneidade.

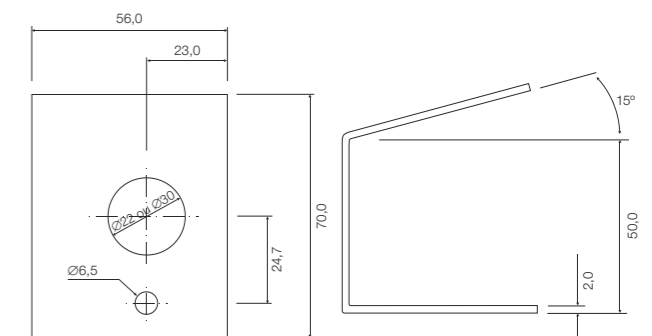


Figura 8: Protectores para botoneiras (mm)